

1 Digital Banking

Definition The digitization (or moving online) of all the traditional banking activities and programs that historically were only available to customers when physically inside of a bank branch.

Consumer adoption of **digital banking** channels is growing steadily across Asia-Pacific, making digital increasingly important for driving new sales and reducing costs. Deferring the development and refinement of a **digital offering** leaves a bank exposed to the risk of weakened relationships and lower profitability. Now is a critical moment to draw **retail-banking** customers toward Internet and **mobile-banking** channels, regardless of the general level of network connectivity in a given market.

(McKinsey Article, January 2017)

In developed economies, digitization is impacting banks in three major ways. First, regulators, who were initially more conservative about the entry of nonbanks into financial services, are now gradually opening up. Over time, huge tech companies may be able to insert themselves between banks and their customers, capturing the vital customer relationship and presenting an existential threat. On the positive front, a number of banks are teaming up with *fintech* and digital firms, using *big data* and analytics to sharpen risk assessment and drive revenue growth. Lastly, many banks have been able to digitize processes and dramatically lower costs in their **middle and back offices**.

(McKinsey & Company, *McKinsey Report*, January 2017)

Financial Words

digital offering

Banking opportunities for customers with new digital channels.

retail banking <-> wholesale banking

mobile banking

A service provided by a financial institution that allows its customers to conduct financial transactions remotely using a mobile device.

fintech: See 26) -2

big data: See 26) -4

middle and back office <-> front office

1 デジタル・バンキング

定義

従来支店チャンネルを通じて提供された銀行サービスの全面的なデジタル化。

アジア太平洋地域の消費者の間でデジタル・バンキング・チャンネルは着実に普及しており、売上拡大やコスト削減においてデジタルという手段の重要性は高まりつつある。銀行がデジタル・サービスの開発や改良で後手に回れば、顧客関係の弱体化や減益のリスクに晒されることになる。各市場の全体的なネットワーク接続水準にかかわらず、今こそリテール・バンキング顧客をインターネットやモバイル・バンキングのチャンネルに引き込む重要な好機である。

(マッキンゼー・アンド・カンパニー、記事、2017年1月)

先進国においてデジタル化は主に3つの観点で銀行に影響を及ぼしている。第1に、規制当局は当初ノンバンクによる金融サービス業界への参入に対して消極的だったが、徐々に寛容になりつつある。いずれ大手IT企業が銀行とその顧客の間に割って入れるようになり、銀行にとって不可欠な顧客関係を奪い、銀行の存在を脅かすことになるかもしれない。第2に、プラス面として、多くの銀行がフィンテック企業やデジタル企業と手を組み、ビッグデータやアナリティクスを利用してリスク評価の精緻化や増収に取り組んでいる。最後に、多くの銀行はミドルオフィスとバックオフィスの業務をデジタル化し、コストを劇的に削減してきた。

(マッキンゼー・アンド・カンパニー、『マッキンゼーレポート』、2017年1月)

金融英語

digital offering : デジタル手段を用いた金融商品サービス提供。

retail banking (小売り銀行業) : リテールバンキング。

mobile banking channel : モバイルバンキングのチャンネル。

middle and back office

ミドルオフィスは、金融取引に関わるリスク管理を担当する部門。バックオフィスは、事務・管理業務などを担当し、顧客に直接対応するフロントオフィスを支援する部門。

【英和辞書】

drive new sales : 売上拡大を図る **exposed to risk** : リスクに晒される

draw...toward... : ~を~に引き込む

network connectivity : ネットワークの接続性

open up : 寛容になる **tech companies** : IT企業

existential threat : 存続に関わる脅威

on the positive front : プラスの面として

analytics : アナリティクス、分析学

drive revenue growth : 増収を推進する